LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**KINH 1226. TAM-BOÀ-ÐEÀ1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Caâu-taùt-la, du haønh trong nhaân gian ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-daø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc nghe Theá Toân ôû Caâu-taùt-la du haønh trong nhaân gian, ñeán vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä; nghe roài, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con nghe Theá Toân töï kyù thuyeát ñaõ chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà2 maø moïi ngöôøi ñaõ loan truyeàn, laø khoâng phaûi hö voïng vaø noùi quaù chaêng? Laø ñaõ noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi tuøy thuaän phaùp chaêng? Chaúng phaûi laø bò ngöôøi khaùc laøm toån thöông ñoàng phaùp chaêng? Trong khi hoûi ñaùp, khoâng bò rôi vaøo choã yeáu keùm chaêng3?”

Phaät baûo Ñaïi vöông:

“Nhöõng ñieàu hoï noùi nhö vaäy laø lôøi noùi chaân thaät, chaúng phaûi laø hö voïng, noùi nhö thuyeát, noùi nhö phaùp, noùi tuøy thuaän phaùp. Chaúng phaûi laø bò ngöôøi khaùc laøm toån thöông ñoàng phaùp. Trong khi hoûi ñaùp, khoâng bò rôi vaøo choã yeáu keùm. Vì sao? Naøy Ñaïi vöông, hieän taïi thöïc söï Ta ñaõ ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà.”

Vua Ba-tö-naëc baïch Phaät:

“Tuy Theá Toân ñaõ noùi nhö vaäy, nhöng con vaãn coøn chöa tin. Vì sao? Vì trong ñaây coøn coù nhieàu vò Sa-moân, Baø-la-moân toân tuùc, troïng voïng, nhö Phuù-lan-na Ca-dieáp, Maëc-giaø-lôïi Cuø-xaù-leâ Töû, San-xaø-da

1. Quoác Dòch, tuïng vii, “4. Töông öng Caâu-taùt-la”, hai phaåm. – AÁn Thuaän, tuïng viii, “20. Töông öng Saùt-lôïi”, hai möôi moát kinh, 1229-1249 (Ñaïi Chaùnh, 1226-1240, 1145-1150/quyeån 42). Töông ñöông Paøli, phaàn lôùn, S. 3. Kasalaø-saöyutta. Ñaïi Chaùnh, kinh 1226; Paøli, S. 3.1. Daharo. Bieät dòch, N0100(53).

2. Nguyeân Haùn: a-naäu-ña-la tam-mieäu-tam-boà-ñeà 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 . Paøli*:* anuttaraö sammaøsaöbodhiö*.*

3. Nguyeân Haùn: 得 非 虛 妄 過 長 說 耶 為 如 說 說 如 法 說 隨 順 法 說 耶 非 是 他 人損 同 法 者 於 其 問 答 生 厭 薄 處 耶 . So saùnh caâu vaên coù noäi dung töông töï, kinh 113 treân 得 無 過 耶 將 不 毀 謗 世 尊 耶 毀 謗 世 尊 耶 說 說 耶 如 法 說 將 不 為 他難 問 詰 責 墮 負 處 耶 . Khoâng coù sai laàm chaêng? Khoâng huûy baùng Theá Toân chaêng? Noùi nhö thuyeát chaêng? Noùi nhö phaùp chaêng? Khoâng bò ngöôøi khaùc chaát

vaán khieán rôi vaøo beá taéc chaêng?

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

Tyø-la-chi Töû, A-kyø-ña Chæ-xaù-khaâm-baø-la, Ca-la-caâu-ñaø Ca-chieân- dieân, Ni-kieàn-ñaø Nhaõ-ñeà Töû. Nhöõng vò ñoù khoâng töï noùi ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà. Sao Theá Toân coøn treû, tuoåi coøn nhoû, xuaát gia chöa bao laâu, maø laïi töï noùi chöùng Voâ thöôïng Boà-ñeà?”

Phaät baûo Ñaïi vöông:

“Coù boán thöù tuy treû, nhöng khoâng theå xem thöôøng. Nhöõng gì laø boán? Vöông töû Saùt-lôïi, tuoåi tuy treû nhoû, nhöng chôù xem thöôøng. Roàng con4, tuoåi tuy treû nhoû, nhöng chôù xem thöôøng. Ñoùm löûa tuy nhoû, nhöng chôù xem thöôøng. Tyø-kheo tuoåi tuy treû nhoû, nhöng chôù xem thöôøng.”

Baáy giôø, Theá Toân lieàn noùi keä:

*Ñuû hình töôùng Saùt-lôïi, Danh tieáng, doøng quyù toäc; Tuy tuoåi coøn treû nhoû, Ngöôøi trí khoâng theå khinh. Taát seõ ôû ngoâi vua,*

*Nhôù laïi, sanh oaùn haïi. Cho neân khoù theå khinh; Phaûi sanh loøng ñaïi kính. Ngöôøi kheùo bieát töï hoä, Haõy giöõ kyõ maïng mình; Bình ñaúng maø töï hoä, Traùnh xa ñeå hoä maïng5. Nôi laøng xoùm, choã vaéng, Neáu gaëp roàng con kia; Chôù cho laø raén nhoû,*

*Maø sanh loøng coi thöôøng. Mình roàng nhoû nhieàu maøu, Cuõng neân ñeå yeân oån;*

*Nam hay nöõ khinh raén,*

4. Haùn: long töû 龍 子 , roàng con. Ñoaïn sau, cuõng noùi laø tieåu xaø 小 蛇 . Paøli: urago, con raén.

5. Paøli: tasmaø taö parivajjeyya, rakkhaö jìvitam attano, Vì vaäy, haõy traùnh xa noù, ñeå giöõ maïng soáng cuûa mình.

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Ñeàu bò ñoäc laøm haïi. Cho neân, ñeå töï hoä,*

*Haõy giöõ kyõ maïng mình; Vì kheùo töï hoä naøy, Traùnh xa ñeå hoä maïng. Maõnh hoûa khi xaâm thöïc, Duø ít nhöng khoâng haïn; Ñuoác nhoû coù theå thieâu Khaép nôi, neáu cuûi ñuû.*

*Thieâu töø nhoû daàn leân, Taän xoùm laøng thaønh aáp; Cho neân, ñeå töï hoä,*

*Neân nhö hoä maïng mình. Vì kheùo töï hoä naøy, Traùnh xa ñeå töï hoä.*

*Bò löûa döõ thieâu ñoát, Traêm thöù coû chaùy ruïi. Taét roài, khoâng co ruùt; Löûa taét coû laïi sanh.*

*Neáu khinh huûy Tyø-kheo, Ngöôøi giöõ löûa tònh giôùi. Thì ñoát mình, con chaùu, Tai naïn löu traêm ñôøi.*

*Nhö ñoát caây ña-la, Khoâng bao giôø sanh laïi. Cho neân phaûi töï hoä, Nhö töï hoä maïng mình; Vì kheùo töï hoä naøy, Traùnh xa ñeå hoä maïng. Ñuû hình töôùng Saùt-lôïi, Raén con vaø ñoùm löûa; Ñuû tònh giôùi, Tyø-kheo,*

*Khoâng neân sanh coi thöôøng. Cho neân phaûi töï hoä,*

*Nhö töï hoä maïng mình;*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Vì kheùo töï hoä naøy, Traùnh xa ñeå hoä maïng.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc kia, nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

M